



# Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

*Предварительный отчет*

**5516**-е заседание

Пятница, 25 августа 2006 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* нана Эффа-Апентенг . . . . . (Гана)

*Члены:*

Аргентина . . . . .	г-н Гарсиа Моритан
Китай . . . . .	г-н Лю Чжэньминь
Конго . . . . .	г-н Гайама
Дания . . . . .	г-н Фоборг-Андерсен
Франция . . . . .	г-н Лакруа
Греция . . . . .	г-жа Пападопулу
Япония . . . . .	г-н Осима
Перу . . . . .	г-жа Тинкопа
Катар . . . . .	г-н Аль-Ансари
Российская Федерация . . . . .	г-н Щербак
Словакия . . . . .	г-н Бурьян
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	сэр Эмир Джоунз Парри
Объединенная Республика Танзания . . . . .	г-жа Тадж
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-жа Фи

## Повестка дня

Положение в Тиморе-Лешти

Доклад Генерального секретаря по Тимору-Лешти, представленный во исполнение резолюции 1690 (2006) Совета Безопасности (S/2006/628)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

# **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

## **Положение в Тиморе-Лешти**

### **Доклад Генерального секретаря по Тимору-Лешти, представленный во исполнение резолюции 1690 (2006) Совета Безопасности (S/2006/628)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Тимора-Лешти с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

От имени Совета Безопасности я тепло приветствую министра иностранных дел и международного сотрудничества Тимора-Лешти Его Превосходительство г-на Жозе Луиша Гутерриша.

*По приглашению Председателя г-н Гутерриш (Тимор-Лешти) занимает место за столом Совета.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находятся документы S/2006/628 и S/2006/580, в которых содержатся доклады Генерального секретаря по Тимору-Лешти; соответственно первый представлен во исполнение резолюции 1690 (2006) Совета Безопасности, а второй касается обеспечения правосудия и примирения в Тиморе-Лешти.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/2006/686, в котором содержится проект резолюции, представленный Японией.

Хочу обратить внимание членов Совета на документ S/2006/620, в котором содержится письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Тимора-Лешти от 4 августа на имя Председателя Совета Безопасности, и на документы S/2006/651 и S/2006/668, в которых содержатся письма Временного поверенного в делах Постоянного представительства Тимора-Лешти на имя Генерального секретаря соответственно от 14 и 16 августа.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции (S/2006/686). Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*Проводится голосование поднятием руки.*

*Голосовали за:*

Аргентина, Китай, Конго, Дания, Франция, Гана, Греция, Япония, Перу, Катар, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки

**Председатель** (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1704 (2006).

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

*Заседание закрывается в 10 ч. 20 м.*